



CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM B
 - Ngày 07 tháng 03 năm 2021



LIÊN HỆ
 Văn phòng Giáo Xứ
 471 South Quaker Lane
 West Hartford, CT 06110

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)
 ☎: 860.830.8288 -860.521.8296
 Email: vanphong@anredunglac.net
 Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: **Thứ Bảy: 6:30 PM English**
 Lúc 6:00 PM **Chúa Nhật: Vietnamese**
 Thứ ba & Thứ năm **-Lễ 1: 8:30 AM**
-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng trước thánh lễ 12:30 và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: **Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**
 chatuan@anredunglac.net

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Đominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ **SINH HOẠT: Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)**

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 07/03/2021 CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM B

- ***Thứ Hai: 08/03/2021.** Tuần III Mùa Chay. – Thánh Gioan Thiên Chúa, Tu sĩ
- ***Thứ Ba: 09/03/2021.** Tuần III Mùa Chay. – Thánh Phanxica Rôma, Nữ tu. **Thánh Lễ: 6:00 PM.**
- ***Thứ Tư: 10/03/2021.** Tuần III Mùa Chay.
- ***Thứ Năm: 11/03/2021.** Tuần III Mùa Chay. – Thánh Đa-minh Nguyễn Văn Cẩm, Linh mục, Tử đạo. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Sáu: 12/03/2021.** Tuần III Mùa Chay
- ***Thứ Bảy: 13/03/2021.** Tuần III Mùa Chay. **Lễ Thiếu Nhi – Thiếu Niên. Lúc 6:30 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✠ Xin Tạ ơn– 2 Xin bình an– Xin như ý.
- ✠ **Các linh hồn mới qua đời:** Giuse Nguyễn Việt Đức - Giuse Lê Khắc Tiến. -Gioan Baotixita Nguyễn Văn Lùng (giỗ) – Gioan Baotixita Nguyễn Anh Khoa (giỗ)
- ✠ **Và các linh hồn:**
 - Monica Hồ Thị Seng
 - Cecilia Sarah Đinh
 - Giuse Nguyễn Văn Hoàn
 - Giuse Nguyễn Văn Vinh
 - Maria Trịnh Thị Lụa
 - Phêrô Lê Văn Thừa
 - Maria Lê Thị Bé
 - Maria Lê Thị Biêt
 - Giuse Lê Văn Chiến
 - Maria Nguyễn Thị Nhạn
 - Maria Nguyễn Thị Lạ

- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huỳnh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Giuse
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Phero Lê Văn Rằm
- Maria Madalena Nguyễn Huỳnh Ngọc Ngân
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 28 tháng 02 năm 2021.

Tiền giố	: \$ 2,135
1 Vị Ân Danh	: \$ 200
Mr. & rs.Thiêu- Nữ	: \$ 500
Mr. & Mrs. Nội Nga Nguyen Family	: \$ 1,000
Tổng cộng	: \$ 3,835
Food to go	: \$ 376

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

LÀM GIẤY TỜ ĐẤT THÁNH: 10:00 AM Hôm nay Chúa Nhật ngày 7 tháng 3– tại văn phòng Giáo xứ - XIN MANG THEO BẢNG LÁI XE HOẶC ID

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Đi dâng thánh giá trong Mùa Chay.

- ✠ Thứ năm sau Thánh lễ 6:00 PM
- ✠ Chúa nhật lúc 12:00 trưa, trước lễ 12:30 PM

TUẦN THÁNH 2021

- ✦ **Thứ Năm Tuần Thánh** – ngày 1 tháng 4/2021
7: 00 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly –
8:00 PM : Kiệu Minh Thánh – Châu Thánh Thể đến 10:00 PM
- ✦ **Thứ Sáu Tuần Thánh** – ngày 2 tháng 4/2021 **Ăn Chay và kiêng thịt**
6:00: PM: Ngắm đứng
7:00 PM: Tưởng Niệm Nghi Thức Cuộc Khổ nạn của Chúa Giêsu
- ✦ **Thứ Bảy Tuần Thánh:** ngày 3 tháng 4/2021
8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (lễ lửa)

TÌM HIỂU VỀ PHỤNG VỤ

Mục đích:

- ☞ Giúp cộng đoàn hiểu thấu đáo về những nghi thức phụng vụ.
- ☞ Khi thực hành đức tin các Kitô hữu có được tâm tình đúng đắn và thực hành phụng vụ theo ý Giáo Hội muốn.
- ☞ Giúp những anh chị em xung quanh làm đúng luật phụng vụ.

Từ mục đích trên, giáo xứ tổ chức lớp học hỏi về Phụng Vụ sẽ do Quý Cha phụ trách đến giúp cộng đoàn.

Đối tượng: Tất cả mọi người được mời gọi tham dự.

Thời Gian: Lúc 7:00 PM – 8: 30 PM ngày Thứ Hai hàng tuần trong suốt mùa chay. (Các ngày:

- * **ngày 8/3:** Bầu Khí Phụng Vụ - Giải đáp thắc mắc
- * **ngày 15/3:** Năm Phụng Vụ- Giải đáp thắc mắc
- * **ngày 22/3:** Phụng Vụ Thánh Lễ- Giải đáp thắc mắc

Địa điểm: Phòng số 1.

Vì lợi ích thiêng liêng,

kính mong quý vị sắp xếp tham dự.

Bạn có thể thắc mắc? Ngày Chủ Nhật có tầm quan trọng thế nào? Tâm điểm của Năm Phụng vụ là gì? Các mùa phụng vụ được sắp xếp như thế nào? Lễ trọng, lễ kính và lễ nhớ khác nhau thế nào? Các tư thế trong phụng vụ?...

Lớp Giáo Lý hôn nhân và Tân Tòng

Tối thứ Ba hàng tuần từ **7:00 PM – 8:30 PM**

Tại phòng số 1. - Theo kinh nghiệm mục vụ:

☞ Xin quý vị có nhu cầu đăng ký học càng sớm càng tốt, để không bị động về thời gian và chương trình học.

☞ **Xin khuyến khích các gia đình trẻ mới cưới cùng tham dự để củng cố đời sống hôn nhân.**

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 07/03/2021

Bài Đọc I: Xh 20, 1-17

Trích sách Xuất Hành.



Trong những ngày ấy, Chúa phán bảo những lời sau đây: Ta là Thiên Chúa người, Đấng đã dẫn dắt người ra khỏi vùng Ai-cập, khỏi nhà nô lệ. Người không được thờ thần nào khác trước mặt Ta, đừng chạm trở tượng gỗ, hay vẽ hình các vật trên trời, dưới đất, trong nước, dưới lòng đất. Đừng thờ lạy và phụng sự các hình tượng ấy, vì Ta là Chúa, Thiên Chúa người, Chúa hùng mạnh, Chúa gan tị, trừng phạt con vì tội lỗi cha, cho đến ba bốn đời, những kẻ ghét Ta; Ta tỏ lòng nhân lành đến ngàn đời đối với những ai kính mến Ta và tuân giữ các giới răn Ta.

Người đừng lấy danh Chúa, Thiên Chúa người, mà lường gạt, vì Chúa không thể không trừng phạt kẻ nào lấy danh Người mà lường gạt.

Người hãy nhớ thánh hoá ngày Sabbat. Người làm lụng và làm tất cả mọi việc trong sáu ngày, còn ngày thứ bảy là ngày Sabbat, thì thuộc về Chúa, Thiên Chúa người; trong ngày đó, người, con trai, con gái, tôi tớ nam nữ, súc vật, ngoại kiều trọ trong nhà người, tất cả không được làm việc gì. Vì trong sáu ngày, Chúa đã tạo dựng trời, đất, biển, và tất cả mọi vật trong đó, rồi Người nghỉ trong ngày thứ bảy: cho nên Chúa chúc phúc và thánh hoá ngày Sabbat.

Người hãy tôn kính cha mẹ, để người được sống lâu dài trong xứ mà Thiên Chúa sẽ ban cho người. Người chớ giết người, chớ phạm tội ngoại tình, chớ trộm cắp, chớ làm chứng dối hại anh em mình, chớ tham lam nhà của kẻ khác, chớ ham muốn vợ bạn hữu, tôi tớ nam nữ, bò lừa và bất cứ vật gì của bạn hữu.

Bài Đọc II: 1 Cr 1, 22-25

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, các người Do-thái đòi hỏi những dấu lạ, những người Hy-lạp tìm kiếm sự khôn ngoan, còn chúng tôi, chúng tôi rao giảng Chúa Kitô chịu đóng đinh trên thập giá, một cố vấp phạm cho người Do-thái, một sự điên rồ đối với các người ngoại giáo, nhưng đối với những người được gọi, dầu là Do-thái hay Hy-lạp, thì Ngài là Đức Kitô, quyền năng của Thiên Chúa và sự khôn ngoan của Chúa Cha, vì sự điên rồ của Thiên Chúa thì vượt hẳn sự khôn ngoan của loài người, và điều yếu đuối của Thiên Chúa thì vượt hẳn sự mạnh mẽ của loài người.

Phúc Âm: Ga 2, 13-25

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Lễ Vượt Qua của dân Do-thái gần đến, Chúa Giêsu lên Giêru-salem. Người thấy ở trong Đền thờ có những người bán bò, chiên, chim câu và cả những người ngồi đổi tiền bạc, người chấp dây thừng làm roi, đánh đuổi tất cả bọn cùng với chiên bò ra khỏi đền thờ. Người hát tung tiền của những người đổi bạc, xô đổ bàn ghế của họ và bảo những người bán chim câu rằng: “Hãy đem những thứ này đi khỏi đây, và đừng làm nhà Cha Ta thành nơi buôn

bán”. Môn đệ liền nhớ lại câu Kinh Thánh: “Sự nhiệt thành vì nhà Chúa sẽ thiêu đốt tôi”.

Bây giờ người Do-thái bảo Người rằng: “Ông hãy tỏ cho chúng tôi thấy dấu gì là ông có quyền làm như vậy”. Chúa Giêsu trả lời: “Các ông cứ phá huỷ đền thờ này đi, nội trong ba ngày Ta sẽ dựng lại”. Người Do-thái đáp lại: “Phải bốn mươi sáu năm mới xây được đền thờ này, mà Ông, Ông sẽ dựng lại trong ba ngày ư?” Nhưng Người, Người có ý nói đền thờ là thân thể Người. Vì thế, khi Chúa Giêsu từ cõi chết sống lại, các môn đệ mới nhớ lời đó, nên đã tin Kinh Thánh và tin lời Người đã nói.

Trong thời gian Người ở lại Giêrusalem mừng lễ Vượt qua, nhiều kẻ tin danh Người, vì mục kích những phép lạ Người làm. Nhưng chính Chúa Giêsu không tin tưởng họ, vì Người biết tất cả mọi người, và không cần ai làm chứng về người nào; Người biết rõ mọi điều trong lòng người ta.

Câu nguyện:

Lạy Cha, thể giới hôm nay cũng như hôm qua vẫn có những người bơ vơ lạc hướng vì không tìm được một người để tin;

vẫn có những người đã chết từ lâu mà vẫn tưởng mình đang sống;

vẫn có những người bị ám ảnh bởi thần ô uế, ô uế của bạc tiền, của tình dục, của tiếng tăm;

vẫn có những người mang đủ thứ bệnh hoạn, bệnh hoạn trong lối nhìn, lối nghĩ, lối sống;

vẫn có những người bị sống bên lề xã hội, dù không phải là người phong...

Xin Cha cho chúng con nhìn thấy họ và biết chạnh lòng thương như Con Cha.

Nhưng trước hết, xin cho chúng con nhìn thấy chính bản thân chúng con.

LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

Saturday, 3/20: Rehearsal at 5pm

Saturday, 4/3: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 4/17: Rehearsal at 5pm

Saturday, 5/1: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 5/15: Rehearsal at 5pm

Saturday, 6/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm (Last Mass!)

ĐẤT THÁNH

Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Hiện nay Giáo xứ đang tiến hành làm giấy tờ cho những gia đình đã mua đất Thánh. Đồng thời giáo xứ chuẩn bị thi công tượng Đài Đức Mẹ La Vang. Xin cộng đoàn cầu nguyện cho công việc này được hoàn thành theo ý Chúa muốn.

Đất Thánh hiện tại vẫn còn chỗ để cho các gia đình lựa chọn. Xin vui lòng liên hệ với văn phòng hoặc cha chánh xứ để được hướng dẫn thêm.

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM.HDMV
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy